KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e mei 1985 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "op de mededinging", heeft de 14e mei 1985 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 8 mai 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "sur la concurrence", a donné le 14 mai 1985 l'avis suivant :

Gelet op de zeer korte termijn waarin om het advies wordt gevraagd, beperkt de Raad van State zich tot de opmerkingen die hierna volgen.

I. ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Het ontwerp bevat twee onderscheiden groepen van bepalingen. De ene betreffen de restrictieve mededingingspraktijken, te weten de verboden kartelovereenkomsten en het misbruik van economische machtspositie, en komen, althans wat het misbruik van economische machtspositie betreft, in de plaats van de wet van 27 mei 1960 tot bescherming tegen het misbruik van economische machtspositie; de andere betreffen de mogelijke mededeling van de toegepaste prijzen en vervangen het stelsel van de verplichte en voorafgaande aangifte van prijsverhoging (krachtens artikel 2, §§ 2bis en 4, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, thans geregeld in het ministerieel besluit van 22 december 1971 houdende verplichting tot aangifte der prijsverhogingen) door een door de Minister van Economische Zaken mogelijk in te richten stelsel van gewone informatie over de door de onderneming toegepaste prijsverhoging.

Volgens de memorie van toelichting zijn beide groepen van bepalingen gericht "op het behoud en de bevordering van het concurrentievermogen van de Belgische economie".

.../...

2. Bij de redactie van de bepalingen omtrent de restrictieve mededingingspraktijken is kennelijk aanleuning gezocht bij de bewoordingen van artikel 85 (kartelovereenkomsten) en artikel 86 (misbruik van machtspositie) van het EEG-Verdrag.

In tegenstelling met het EEG-Verdrag, bevat het ontwerp geen aanduiding, bij wege van voorbeelden, omtrent de handelingen die vormen van verboden kartelovereenkomsten of van misbruik van machtspositie kunnen zijn. Het ontwerp lijkt aldus de lijn voort te zetten die ten tijde van de totstandkoming van de wet van 27 mei 1960 werd aangenomen. Ook in die wet werd ervan afgezien de verboden praktijken meer in concreto te omschrijven.

Desalniettemin mag worden opgemerkt dat, hoe vager en algemener de omschrijving van een verboden kartelovereenkomst of van een misbruik van machtspositie wordt gehouden, des te groter het appreciatierecht wordt van wie over het bestaan van een verboden restrictieve mededingingspraktijk uitspraak hoeft te doen of van wie bij de besluitvorming dienomtrent betrokken wordt.

De vaagheid van de begrippen wordt bovendien in de hand gewerkt door de spreiding over diverse artikelen van de elementen die constitutief zijn voor de verboden praktijken.

Zo dienen, om een definitie van een verboden kartel samen te stellen, de bepalingen van drie artikelen te worden samengelezen, te weten artikel 1, b), artikel 2 en artikel 3, § 1. Uit die samenlezing blijkt dat verboden kartels zijn, alle overeenkomsten tussen onder-

nemingen, alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen en alle besluiten van verenigingen van ondernemingen die tot voorwerp of tot gevolg hebben de mededinging te verhinderen, te beperken of te vervalsen en die bijgevolg nadelig zijn of kunnen zijn voor een daadwerkelijke mededinging op het grondgebied van het Koninkrijk of op een wezenlijk deel ervan.

Wat de tweede vorm van een restrictieve mededingingspraktijk betreft, beperkt het ontwerp zich ertoe te stellen : "Het is voor elke onderneming verboden misbruik te maken van een machtspositie" (artikel 3). Volgens de definities onder artikel 1 bestaat de machtspositie in de mogelijkheid van één of meer ondernemingen om een overwegende invloed uit te oefenen op de markt van één of meer bepaalde produkten of één of meer bepaalde diensten.

Het ligt voor de hand dat het bestaan van een misbruik van machtspositie zal moeten worden afgewogen aan de doelstelling van de wet die is, zoals blijkt uit artikel 2, het bestrijden van de gedragingen die een hinderpaal vormen voor een daadwerkelijke mededinging. Toch blijft ook die bepaling vol van gegevens waaromtrent een ruim appreciatierecht wordt gelaten aan de beslissende overheid. Uit het overnemen van de bewoordingen van het EEG-verdrag en uit de commentaar in de memorie van toelichting mag men afleiden dat het in de lijn van de verwachtingen ligt dat de beslissende overheid zich zal laten leiden door de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Zulks neemt niet weg dat de ontworpen normering inhoudelijk zeer summier is gehouden.

De uitoefening van het ruim appreciatierecht van de beslissende overheid wordt zonder twijfel met waarborgen omringd, inzonderheid door de inschakeling van een Raad voor mededinging. Ofschoon de bevoegdheid van de Raad voor mededinging van adviserende aard is, blijkt duidelijk uit de opzet van het ontwerp dat hij een opdracht van doorslaggevende, in bepaalde gevallen zelfs van beslissende aard, zal te vervullen hebben. De Raad zal overwegend gevormd worden uit magistraten van de rechterlijke orde. De ambtenaren die erin zetelen hebben slechts raadgevende stem.

Wanneer men de voorgaande vaststellingen samenbrengt - met name het ruimdeels afwezig zijn van normen, de bevestigde invloed van de EEG-rechtspraak en de samenstelling van de Raad voor mededinging - kan men niet anders dan concluderen dat, institutioneel gezien, het ontwerp ertoe leidt dat het toezicht op de restrictieve mededingingspraktijken als het ware onder een beheer wordt geplaatst dat, rekening gehouden met de personen die erbij betrokken zijn, geen zuiver bestuurlijk beheer kan worden genoemd.

3. In het koninklijk besluit nr 62 van 13 januari 1935 waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling, worden enkel de artikelen 6 en 7, eerste lid, opgeheven, die betrekking hebben op de oprichting en de inrichting van de alsnog bestaande Raad der economische geschillen (artikel 33, § 1, a, van het ontwerp). Het blijft de voortbrengers en verdelers dus mogelijk, op hun initiatief, aan afspraken omtrent de produktie, verdeling, verkoop, uitvoer of invoer voor de ganse betrokken sector bindende kracht te doen verlenen.

4. In verschillende artikelen van het ontwerp worden taken opgedragen aan leden van de rechterlijke orde. Het is dan ook een regel van behoorlijk bestuur dat de Minister van Justitie bij de voordracht en bij de medeondertekening van het ontwerp betrokken zou worden.

5. Het ontwerp is onnauwkeurig ingedeeld.

Mettertijd is het stelsel van de prijsverhogingsaangifte van een middel tot inzameling van informatie geëvolueerd tot een gegeven in de prijzenbeheersing. Met die evolutie voor ogen en onverminderd de wijziging die het ontwerp inhoudt, mag men zeggen dat de bepalingen welke de restrictieve mededingingspraktijken en die welke de aangifte van de toegepaste prijzen betreffen, ieder een eigen doelstelling hebben, de eerste het wegnemen van de hinderpalen voor een daadwerkelijke mededinging, de tweede het verschaffen van informatie aan de overheid omtrent het algemeen niveau der prijzen.

Dat onderscheid komt niet tot uiting in de indeling van het ontwerp. Bovendien lijkt de bepaling van artikel 2 omtrent het doel van de wet, enkel betrekking te hebben op de voorzieningen ter zake van de restrictieve mededingingspraktijken. Dit is zeker zo voor de strafbepalingen vervat in de artikelen 20 en volgende.

Erop gelet dat de indeling van een tekst tot de leesbaarheid dient bij te dragen, ware het ontwerp beter ingedeeld als volgt :

.../...

"HOOFDSTUK I - Definities.
Artikel 1.

HOOFDSTUK II - Restrictieve mededingingspraktijken.
Afdeling 1. Doel
Artikel 2.
Afdeling 2. Verboden restrictieve mededingingspraktijken.
Artikelen 3 tot 6.
Afdeling 3. Dienst voor de mededinging.
Artikelen 7 en 8.
Afdeling 4. Raad voor de mededinging.
Artikelen 9 tot 11.
Afdeling 5. Procedure.
Artikelen 12 tot 18.
Afdeling 6. Beroep.
Artikel 19.
Afdeling 7. Strafbepalingen.
Artikelen 20 tot 24.
Afdeling 8. Andere bepalingen.
Artikelen 25 tot 29.

HOOFDSTUK III. Aangifte van de prijsverhoging.
Artikelen 30 tot 32.

HOOFDSTUK IV. Slotbepalingen.
Artikelen 33 tot 35".

In de bepalingen betreffende de restrictieve mededingingspraktijken zal de verwijzing naar "de wet" dan, waar nodig, telkens door een verwijzing naar "dit hoofdstuk" dienen te worden vervangen.

6. Opmerkingen die enkel de taal betreffen worden, bij gebrek aan tijd, in dit advies niet gemaakt. Niettemin is vooral de Nederlandse tekst aan een grondige herziening toe.

.../...

II. BIJZONDERE OPMERKINGEN.

OPSCHRIFT.

Gelet op het doel dat in hoofdorde met de wet wordt nagestreefd, ware het opschrift beter gesteld als volgt : "Ontwerp van wet tot bescherming van de mededinging". In ieder geval dient het opschrift boven de memorie van toelichting en dat boven het ontwerp, hetzelfde te zijn.

Artikel 1.

1. Volgens het bepaalde in b) moet voor de toepassing van de wet onder kartel worden verstaan : "alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen en alle besluiten van ondernemingen".

Die definitie verwerft slechts een inhoud wanneer men ze samenleest met het bepaalde in artikel 2 omtrent het doel van de wet.

2. Volgens het bepaalde in c) is machtspositie "de mogelijkheid van een of meer ondernemingen om een overwegende invloed uit te oefenen op de markt van een of meer bepaalde produkten of een of meer bepaalde diensten".

Volgens de beschikking van 9 december 1971 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, inzake Continental Can Company, nemen ondernemingen een machtspositie in "wanneer zij de mogelijkheid hebben tot onafhankelijk gedrag, dat hen in staat stelt te handelen zonder in aanzienlijke mate rekening hoeven te houden met concurrenten, afnemers of leveranciers" (Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen, nr L.7 van 8 januari 1972, blz. 35).

3. Vermits onder a) de verenigingen van ondernemingen in het woord "onderneming" begrepen zijn, lijkt het niet meer nodig de verenigingen van ondernemingen onder b) afzonderlijk te vermelden.

Artikel 2.

1. Het is niet zeer gebruikelijk in de tekst van de wet het doel van de wet te omschrijven. In dit ontwerp is die omschrijving evenwel nodig om de betekenis van elders gestelde bepalingen een voorwerp en een inhoud te verschaffen.

2. Naar luid van artikel 2 heeft de wet tot doel de gedragingen van ondernemingen te bestrijden die een hinderpaal vormen voor een daadwerkelijke mededinging op het grondgebied van het koninkrijk "of op een wezenlijk deel ervan".

De aangehaalde woorden zijn ontleend aan artikel 86 van het EEG-verdrag. Waar die woorden kennelijk een zin hebben in een Europese context, mag de vraag worden gesteld of ze, in een vergelijkbare mate, in dit ontwerp iets toevoegen aan de regel dat de belemmering van de mededinging zich moet lokaliseren "op het grondgebied van het Koninkrijk". Tenzij het de bedoeling is daarmee tot uitdrukking te brengen dat het effect van de belemmering, opdat deze verboden zou zijn, niet noodzakelijkerwijs het ganse grondgebied hoeft te betreffen.

Artikel 3.

1. Volgens het bepaalde in § 1 zijn verboden kartels, die welke tot voorwerp of tot gevolg hebben de mededinging te verhinderen, te beperken of te vervalsen "en die bijgevolg nadelig zijn of kunnen zijn voor het doel van deze wet". Ofwel voegen die woorden iets toe aan het voorgaande en dan is "bijgevolg" onjuist, ofwel voegen ze niets toe aan het voorgaande en dan dienen ze beter te worden weggelaten. Indien, na schrapping van het woord "bijgevolg", de resterende

zinsnede behouden blijft, zal er een inhoudelijke overlapping zijn, minstens voor een deel, tussen de eerste zinsnede en de tweede zinsnede waarin naar het doel van de wet verwezen wordt.

2. In § 1 vervange men "mededinging" door "daadwerkelijke mededinging", gelet op de betekenis welke die uitdrukking in de rechtspraak en de rechtsleer verworven heeft.

3. Naar luid van § 2 is het voor elke onderneming verboden misbruik te maken van een machtspositie.

Opdat er misbruik van een machtspositie zou zijn, is voor de toepassing van artikel 86 van het EEG-verdrag niet vereist dat er een oogmerk van benadeling aanwezig is (J. MEGRET, J.V. LOUIS, D. VIGNES en M. WAELBROECK, Le droit de la Communauté Economique Européenne, volume 4 - La concurrence, Brussel 1972, blz. 67). Men mag aannemen dat hetzelfde beginsel geldt voor het in het ontwerp bedoelde misbruik van machtspositie.

4. De bepaling van § 3 ware, gelet op haar inhoud, beter naar artikel 1 overgebracht. In ieder geval leze men : "De verboden kartels en misbruiken ...".

Artikel 4.

1. Volgens de bepaling van het eerste lid zal de wet mede van toepassing zijn onder meer op de Gemeenschappen en de Gewesten, althans in zover het gaat, zoals blijkt uit artikel 1, a, om dezer activiteiten met een nijverheids-, handels- of landbouwkarakter of om activiteiten van financiële aard.

De regelen vervat in het ontwerp behoren kennelijk tot "het normatief kader waarbinnen de economische bedrijvigheid en de concurrentie worden uitgeoefend", waarvoor, overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, 4°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de nationale overheid haar bevoegdheid onverminderd behouden heeft.

/

2. Om de teksten in overeenstemming te brengen, leze men in fine van het eerste lid "... alsook op de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut".

3. Naar luid van het tweede lid kan de Koning de nodige maatregelen treffen "om de wet met dit doel aan te vullen en aan te passen".

Uit de memorie van toelichting mag men afleiden dat de bedoelde bevoegdheid aan de Koning wordt verleend om, naar het voorbeeld van hetgeen in artikel 90.2, van het EEG-Verdrag is bepaald, ten gerieve van de in artikel 4 genoemde overheden of overheidsinstellingen in afwijkingen van de regels betreffende de restrictieve mededingingspraktijken te voorzien.

De bepaling van het tweede lid die, zoals ze gesteld is, onleesbaar is, zal dan ook dienen te worden herschreven in de zin toegelicht in de memorie.

4. De conceptie van artikel 4, waarin bepaald wordt dat de wet mede van toepassing is op de Staat en andere staatsentiteiten, strookt niet met het uitgangspunt van het ontwerp, dat zich richt tot "ondernemingen". De Staat en de andere vermelde entiteiten zijn geen ondernemingen.

Om het ene met het andere in overeenstemming te brengen stelle men dat de wet mede van toepassing is op de nijverheids-, handels- of landbouwactiviteiten of financiële activiteiten van de Staat en van de andere vermelde entiteiten.

.../...

Artikel 5.

1. Artikel 5 duidt de ondernemingen aan waarvoor de bepalingen van de wet buiten toepassing worden verklaard. De eerste groep betreft de ondernemingen waarvan de restrictieve mededingingspraktijken door of krachtens een wet zijn toegestaan. De tweede groep betreft de ondernemingen die restrictieve mededingingspraktijken voeren die niet tot gevolg kunnen hebben een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn. Voor deze groep richt het ontwerp een wettelijk vermoeden van het niet van toepassing zijn van de wet in, en wel in de volgende bewoordingen : "De niet-toepasselijkheid van de wet wordt geacht verworven te zijn wanneer een onderneming die van een machtspositie misbruik maakt of deze die aan een kartel deelnemen, tijdens het laatste boekjaar een omzet realiseren die kleiner is dan of gelijk is aan 100 miljoen frank en op de betrokken markt een marktaandeel hebben dat kleiner is dan of gelijk is aan 10 %".

Zoals het vermoeden is geformuleerd moet de betrokken onderneming haar machtspositie misbruiken om van de vrijstelling van de wet te kunnen genieten, wat wel een eigenaardige formulering is.

2. In § 2 leze men, om de teksten in overeenstemming te brengen : "... een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn".

.../...

3. Om alle betwisting te vermijden omtrent het bedrag van de jaaromzet ware het aangewezen, minstens in de memorie van toelichting, te verduidelijken hoe het bedoelde bedrag van honderd miljoen frank dient te worden berekend, bijvoorbeeld of het bedrag van de belasting op de toegevoegde waarde al dan niet meetelt om het bepaalde bedrag te berekenen.

4. Volgens de bepaling in § 3 kunnen de ondernemingen die een verklaring van het niet van toepassing zijn wensen te verkrijgen, daartoe een aanvraag indienen.

Het ontwerp bepaalt niet bij wie die aanvraag moet worden ingediend noch volgens welke procedure zij zal worden behandeld; het bepaalt evenmin of die verklaring tijdelijk is en of zij kan worden ingetrokken.

Uit de artikelen 12 en 17 kan men wel voor een deel de te volgen gang van zaken afleiden, doch de rechtszekerheid zou er bij gebaat zijn mocht het ene en het andere al meer verduidelijkt worden in de bepaling van artikel 5, § 3, desnoods bij wege van interne verwijzingen. In ieder geval kan men uit geen bepaling afleiden of de beslissing waarbij de bepalingen van de wet buiten toepassing worden verklaard, kan worden ingetrokken.

Een zelfde opmerking betreft de bepaling in artikel 6, § 2, al is voor die beslissingen uitdrukkelijk gesteld dat zij voor een bepaalde termijn gelding hebben.

.../...

Voor beide soorten van beslissingen wordt de waarde ervan en het gevolg dat eraan verbonden is, in ruime mate in het ongewisse gelaten.

Artikel 6.

Artikel 6 betreft de beslissingen tot ontheffing van het verbod van restrictieve mededingingspraktijken. Men zal opmerken dat waar in artikel 1 met betrekking tot de definitie van machtspositie, sprake is van produkten en diensten, in artikel 6, § 1, a), alleen produkten worden vermeld.

In dat zelfde a) wordt gehandeld over "verbetering van de technische en economische vooruitgang". Het ware beter het woord "verbetering" te vervangen door "bevordering".

Volgens het bepaalde in b) kan wegens andere redenen van algemeen belang van het verbod van restrictieve mededingingspraktijken ontheffing worden verleend. Volgens de tekst komen als redenen van algemeen belang in aanmerking de vereisten van onder meer de culturele, sociale of regionale politiek. De culturele aangelegenheden of de regionale politiek behoren, overeenkomstig de wetten op de staatshervorming, uiteraard niet tot het beleid van de nationale overheid. Wanneer het ontwerp de Minister van Economische Zaken de bevoegdheid geeft om met de vereisten van een zodanig beleid rekening te houden, kan die bepaling niet in-

.../...

houden dat met betrekking tot de culturele aangelegenheden of de regionale politiek door de Minister van Economische Zaken een beslissing zou worden genomen die niet tot de bevoegdheid van de nationale overheid behoort. De bepalingen vervat in b) dienen dan ook in die betekenis te worden gelezen.

Voor de bepaling onder § 2 mag worden verwezen naar de opmerking die omtrent artikel 5, § 3, is gemaakt.

Artikel 7.

Volgens de bepaling van het tweede lid kan de Koning de uitvoeringsmodaliteiten van de in het eerste lid bedoelde opdrachten voorschrijven.

Indien die bepaling doelt op gewone maatregelen van uitvoering, ligt 's Konings bevoegdheid al besloten in artikel 67 van de Grondwet. Indien men andere maatregelen bedoelt, dient de toewijzing van bevoegdheid aan de Koning nader te worden omschreven.

Artikel 8.

Volgens artikel 8 bepaalt de Koning het nieuwe personeelskader van de Dienst voor de mededinging. Tevens is gesteld dat het personeel een vlakke loopbaan zal hebben en dat het tuchtrecht met betrekking tot feiten gepleegd bij de uitoefening van de opsporingsbevoegdheid be-

.../...

doeld in artikel 12,niet kan worden uitgeoefend dan op verzoek van de Procureur-generaal.

De Dienst voor de mededinging is een gewoon bestuur van het Ministerie van Economische Zaken. Die Dienst heeft geen eigen rechtspersoonlijkheid. Regelen omtrent de personeelsformatie en omtrent het statuut van het personeel dienen dan ook, overeenkomstig artikel 66, tweede lid, van de Grondwet, door de Koning te worden vastgesteld, met naleving van de opgelegde vormen, onder meer wat betreft het akkoord van begroting en van het openbaar ambt en het vereiste van de syndicale raadpleging.

Die bepalingen moeten dan ook uit dit ontwerp worden gelicht, behalve de bepaling die betrekking heeft op de tussenkomst van de Procureur-generaal bij de uitoefening van het tuchtrecht omtrent de activiteiten bedoeld in artikel 12 van het ontwerp.

Artikel 11.

In de artikelen 9 en 10 is voorzien in de oprichting en de samenstelling van een Raad voor de mededinging. In artikel 11 is dan het volgende gesteld : "De Koning bepaalt de onverenigbaarheden, regelt het secretariaat en stelt het bedrag van de geldelijke toewijzingen (sic) van de leden en de deskundigen vast".

De Raad voor de mededinging komt in de plaats van de Raad der economische geschillen, opgericht bij het koninklijk besluit nr 62 van 13 januari 1935 waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling. De bevoegdheden van de Raad der economische geschillen wer-

.../...

den uitgebreid bij de meervermelde wet van 27 mei 1960. Artikel 8 van die wet bepaalt in dit verband dat voor het vervullen van de hem bij de wet opgelegde taak, de Raad der economische geschillen samengesteld is en werkt overeenkomstig de artikelen 6 tot 10, eerste lid inbegrepen, van het koninklijk besluit nr 62.

Het ontwerp behoudt de bevoegdheid welke de Raad der economische geschillen ontleent aan het koninklijk besluit nr 62 van 13 januari 1935. De artikelen 6 tot 18 van dat besluit regelen op een algemene wijze de werking van die raad.

Volgens het ontwerp (artikel 33, § 1, a)) worden in het koninklijk besluit nr 62 van 13 januari 1935 enkel artikel 6 en artikel 7, eerste zin, opgeheven.

Uit die ontleding volgt dat er tussen de bepaling van artikel 11 van het ontwerp en de behouden bepalingen van het koninklijk besluit nr 62 van 13 januari 1935 een overlapping is.

Wat nog artikel 11 betreft, mag worden opgemerkt dat aan de Koning wordt overgelaten de onverenigbaarheden van de leden van de Raad vast te stellen. Gelet op de belangrijkheid en op de samenstelling van de Raad voor de mededinging, ware het aangewezen dat die onverenigbaarheden in de wet zouden worden opgenomen.

Artikel 12.

1. In § 1 is gesteld dat de Dienst voor de mededinging de zaken onderzoekt "naar aanleiding van een klacht,

.../...

op verzoek van de Minister of op verzoek van een betrokken onderneming". Aan de Raad van State is medegedeeld dat het laatste verzoek doelt op een verzoek dat met toepassing van de bepalingen van de artikelen 5 of 6 wordt ingediend. Men schrijve dan ook : "... op verzoek van de Minister of, in geval van toepassing van de artikelen 5 of 6, op verzoek van een betrokken onderneming".

2. Om het derde lid van § 1 meer leesbaar te maken, is het aangewezen in die bepaling een verwijzing naar artikel 18 op te nemen.

3. De bepalingen van § 2 betreffen de opsporingsbevoegdheid van de ambtenaren van de Dienst voor de mededinging.

Volgens het tweede lid zijn die ambtenaren, bij de uitoefening van hun opsporingsbevoegdheid, onderworpen aan het toezicht van de Procureur-generaal. Die bepaling komt al voor in artikel 23 van de wet van 27 mei 1960. Om geen verwarring te scheppen mag ze in dit ontwerp behouden blijven, ofschoon al uit de artikelen 9 en 279 van het Wetboek van Strafvordering volgt dat de betrokken ambtenaren voor de uitoefening van de bedoelde opdrachten onder het toezicht staan van de Procureur-generaal.

Uit de tekst van het ontwerp en uit de voorgaande opmerkingen mag al blijken dat het ontwerp aan "de gemandateerde personeelsleden van de Dienst voor de mededinging", ofschoon dat als dusdanig niet uitdrukkelijk is gesteld,

.../...

de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie verleent. Het ontwerp bepaalt evenwel niet welke overheid die personeelsleden zal aanstellen, noch of deze verplicht zijn de eed af te leggen.

Het ware verkieslijk dat het ontwerp zou voorschrijven dat de Minister van Economische Zaken "de gemandateerde personeelsleden" aanstelt. Bovendien lijkt het geraden dat, gelet op de nieuwe bevoegdheid welke aan de ambtenaren van de betrokken Dienst wordt toegekend, in een bijzondere eedaflegging zou worden voorzien, bijvoorbeeld in de handen van de Minister van Economische Zaken.

Volgens het vierde lid van § 2 mogen de ambtenaren geen huiszoeking verrichten "tenzij mits machtiging (lees : met machtiging) van de Procureur des Konings".

De scheiding van onderzoek en vervolging is een der fundamentele regels van de strafrechtspleging. Daarom wordt het onderzoek toevertrouwd aan een magistraat die voor het leven is benoemd, die geen vervolgende partij is, en daarenboven onafhankelijk is van de uitvoerende macht (J. Simon, Strafvordering, Handboek van het Belgisch Strafprocesrecht I, 1949, nr 351).

In artikel 23 van de wet van 27 mei 1960 kwam al een gelijkaardige bepaling voor. Bij de voorbereiding van die wet werd in het Parlement evenwel herhaaldelijk en terecht gewezen op de ernstige bezwaren tegen het onttrekken, aan een onafhankelijke rechter, van de bevoegdheid om een machtiging tot huiszoeking te geven (Gedr. St., Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1959-1960, nrs 383/2 en 383/3).

.../...

Gelet op het bijzonder belang dat door de Grondwet en de wet aan de bescherming van de woning wordt verleend, lijkt het dan ook ten zeerste geraden de in het ontwerp voorziene machtiging van de Procureur des Konings, die een vervolgende partij is, te vervangen door een machtiging te geven door een lid van de politierechtbank, zoals het gebruikelijk is in het bestel van de strafrechtspleging.

Volgens de tekst is de machtiging tot het verrichten van een huiszoeking vereist zowel voor onderzoekingen "in het domicilie" van de ondernemingshoofden en andere personen, voor de periode tussen acht tot achttien uur, als voor onderzoekingen in lokalen, vervoermiddelen en plaatsen waar men vermoedt bescheiden en gegevens te kunnen vinden. Het domicilie is een vast civielrechtelijk begrip. Blijkbaar is het in dit geval aangewezen te spreken van de "woning".

Mochten met de andere lokalen en plaatsen localiteiten zijn bedoeld die niet tot woning dienen, rijst de vraag of het wel aangewezen is ook daarvoor een machtiging tot huiszoeking te moeten voorleggen. Een zelfde vraag rijst met betrekking tot de bedoelde vervoermiddelen.

Nog betreffende dat vierde lid, dient het woord "beheerders", overeenkomstig de nieuwe terminologie, vervangen te worden door "bestuurders" en lijkt het aangewezen, na het tweede streepje, het woord "vermoeden" te laten voorafgaan door "redelijkerwijs", zoals in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie is gesteld.

.../...

Ten slotte mag nog worden opgemerkt dat de overige bevoegdheden (beslag ter plaatse, beroep op de openbare macht, het aanstellen van deskundigen door de leidende ambtenaar van de Dienst) die het ontwerp aan de gemandateerde personeelsleden toekent, reeds voorkomen in de wet van 27 mei 1960.

Er mag worden opgemerkt dat in het ontwerp sprake is van personeelsleden, zonder nadere vermelding van hun graad en dat, zoals al is opgemerkt, de overheid die de betrokken personeelsleden aanstelt, niet wordt aangeduid.

Artikel 13.

1. In § 2 is enkel sprake van klacht, terwijl in artikel 12 én van een klacht én van een verzoek van een onderneming sprake is. Vraag is of in § 2, en ook in § 3, tevens niet melding moet worden gemaakt van een verzoek en van een verzoeker.

2. Men zal opmerken dat in de §§ 1 en 2 in geen termijn is voorzien omtrent het neerleggen van het verslag door de Dienst voor de mededinging.

3. Volgens de bepaling van § 4 zal de Koning de modaliteiten vaststellen wat de procedure voor de Dienst voor de mededinging aangaat.

.../...

Dienomtrent vermeldt de memorie van toelichting dat op grond van de Hem bij artikel 13, § 4, verleende bevoegdheid de Koning kan voorschrijven dat de betrokken onderneming door de Dienst voor de mededinging zal worden gehoord alvorens deze haar verslag zal opstellen. Het horen van de betrokken onderneming kan men moeilijk als een proceduremodaliteit beschouwen. Het is dan ook geraden het naleven van die substantiële vorm uitdrukkelijk in het ontwerp op te nemen.

Artikel 14.

Volgens artikel 14 kan de Dienst voor de mededinging algemene of sectoriële onderzoeken instellen. Volgens de memorie van toelichting kan, naar aanleiding van zodanig onderzoek, geen huiszoeking worden uitgevoerd. In de bijzondere commentaar bij artikel 14 is evenwel gesteld : "Deze bepaling heeft niet alleen het opsporen van eventuele restrictieve mededingingspraktijken tot doel, maar eveneens de studie vanuit het oogpunt van de mededinging van de toestand in het algemeen of van een bepaalde sector".

Indien het de bedoeling is aan de Dienst voor de mededinging voor die onderzoeken enkel de bevoegdheid te verlenen bedoeld in artikel 14, tweede lid, met name het opvragen van documenten en het horen van personen, moet dit duidelijker in de tekst gezegd worden. Indien het gewoon gaat om een studieopdracht is geen wetsbepaling vereist.

.../...

Artikel 15.

1. De Dienst voor de mededinging maakt een verslag over de zaak op. Dit verslag wordt meegedeeld aan de Raad, die bestaat uit tien leden van de rechterlijke macht (artikel 10). Of de voorzitter van die Raad doorslaggevende stem heeft, is niet bepaald. Evenmin is voorzien in een regeling van het taalgebruik.

Het verslag wordt toegezonden aan de betrokken onderneming alsook aan de klager, wanneer zulks dienstig wordt geacht. Het dossier is ter inzage op de secretarie.

Ofschoon de Raad slechts advies geeft aan de Minister, verloopt de rechtspleging zoals voor rechtscolleges.

De Raad participeert in twee gevallen in de uitoefening van de beslissingsbevoegdheid :

1) wanneer hij zich aansluit bij de conclusie tot "sepot" van de Dienst voor de mededinging (artikel 15, § 1, tweede lid);

2) wanneer hij besluit dat er geen restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is (artikel 16, § 3).

In een derde geval heeft het "besluit" van de Raad de waarde van een echte beslissing. Artikel 17, § 4, van het ontwerp bepaalt : "Bij ontstentenis van beschikking van de Minister binnen de voorgeschreven termijn geldt het advies van de Raad als beslissing".

.../...

In de eerste twee gevallen kan de beslissing van de Raad worden aangezien als een administratieve rechtshandeling waartegen door de klager een annulatieberoep bij de Raad van State kan worden ingediend. In het derde geval daarentegen geldt artikel 19 van het ontwerp,volgens hetwelk een annulatieberoep bij het Hof van beroep dient te worden ingesteld.

Vraag is of die conclusie aan de bedoeling van de Regering beantwoordt.

2. In § 3 dient de opdracht aan de Koning in imperatieve zin te worden gesteld.

Artikel 17.

1. De termijnen van rechtspleging worden in het ontwerp nauwgezet bepaald.

Volgens artikel 17 moet de Minister binnen negentig dagen vanaf de ontvangst van het advies van de Raad, die besluit dat er een restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is, een beslissing nemen.

Wanneer de Raad geen advies heeft gegeven binnen de voorgeschreven termijn, kan de Minister zonder verder op dit advies te wachten, een beslissing nemen.

Men kan de vraag stellen of de rechten van verdediging geëerbiedigd zijn wanneer ten gevolge van het uitblijven van het advies van de Raad - voor welke de betrokken onderneming zich heeft kunnen verdedigen - de Minister een beslissing neemt zonder van dit advies te hebben kennis gehad.

.../...

2. De beslissingen waartussen de Minister moet (en niet : kan) kiezen zijn van uiteenlopende aard :

a) beslissingen ten gronde :

- er is geen restrictieve mededingingspraktijk (artikel 17, § 2);

- er is een restrictieve mededingingspraktijk (artikel 17, § 1, 4);

In deze laatste hypothese kan de Minister een dwangsom opleggen van ten hoogste 250.000 fr. per dag.

b) beslissingen, reglementaire of individuele, tot ontheffing van het verbod :

- voorstel tot koninklijk besluit van groepsgewijze ontheffing (artikel 17, § 1, 1);

- ministeriële beslissing tot verklaring dat de wet niet van toepassing is (artikel 17, § 1, 2);

- ministeriële beslissing tot verklaring dat bepaalde restrictieve mededingingspraktijken individueel van het verbod ontheven zijn. Aan deze ontheffing kunnen voorwaarden en verplichtingen verbonden zijn (artikel 17, § 1, 3).

In dit laatste geval kan de Minister een dwangsom opleggen zoals boven werd gezegd.

Het betreft niet de dwangsom die de rechter kan uitspreken bij toepassing van artikel 1385bis van het Gerechtelijk Wetboek, maar een administratieve sanctie, zoals die welke door de Commissie van de E.E.G. bij toepassing van artikel 15 van de Verordening 17/62 kan worden opgelegd.

.../...

In verband met de dwangsom opgelegd door de Commissie werd het probleem van de rechten van verdediging gesteld (Dertig jaar gemeenschapsrecht, 1981, blz. 402 en noot 91).

Wanneer zoals in het voorliggend ontwerp de dwangsom door een nationale wet wordt voorgeschreven, gelden de bepalingen van het Europees Verdrag betreffende de rechten van de mens, meer bepaald artikel 6.

Alleszins worden de rechten van verdediging geschonden, wanneer de Minister een beslissing neemt zonder kennis te hebben gehad van het advies van de Raad voor de mededinging, namelijk in het geval dat dit advies niet tijdig werd gegeven. De tegensprekelijke procedure wordt inderdaad alleen voor deze Raad ingericht.

3. In § 2 is niet bepaald op grond van welke soort van overwegingen de Minister kan beslissen dat er geen restrictieve mededingingspraktijk voorhanden is.

4. Bij § 4 rijst de vraag of het advies van de Raad van mededinging derwijze geformuleerd is dat het als een beslissing dienstig is.

Artikel 18.

1. Dit artikel stelt dat wanneer de oplossing van een geschil afhangt van de geoorloofdheid van een beperkende mededingingspraktijk, de rechter de uitspraak kan uitstellen om de zaak aan de Minister voor te leggen.

In dit geval komt de gewone administratieve procedure op gang : onderzoek door de Dienst voor mededinging, advies van de Raad en antwoord van de Minister, met dien verstande dat een negatief advies van de Raad bindend is voor de Minister.

.../...

Het voorleggen van de zaak aan de Minister is, zoals uit de memorie van toelichting blijkt, geen prejudiciële vraag, doch een informatie voor de rechtbank.

Zoals de rechtbank een deskundige kan aanstellen, kan zij de Minister om advies vragen. Dit advies ("antwoord" volgens het ontwerp) kan niet bindend zijn voor de rechtbank. De rechtbank moet, ter voldoening aan het principe van de scheiding der machten, haar eigen oordeel vormen aan de hand van de ingewonnen informatie.

2. In tegenstelling met de gewone procedure waar de termijnen van rechtspleging nauwkeurig zijn aangegeven, vermeldt artikel 18 slechts een termijn van 90 dagen.

Vermits geen termijn gesteld is voor het opstellen van het verslag van de Dienst, behalve in het geval bedoeld in artikel 13, § 3, is het mogelijk dat aan het verzoek van de rechtbank niet in de kortste keren gevolg wordt gegeven.

3. Men kan opmerken dat het ontworpen stelsel erop neerkomt dat het hof van beroep via de Raad van de mededinging zal worden voorgelicht door magistraten, die wellicht in een lagere rechtbank zetelen. Anderdeels is, in sommige gevallen, namelijk bij negatief advies van de Raad, de Minister verplicht het advies als antwoord naar de rechtbank te zenden (artikel 18, derde lid).

Artikel 19.

Artikel 19 bepaalt dat tegen de bij ministerieel besluit genomen beslissingen, alsook tegen die bedoeld in artikel 17, § 4 (advies van de Raad geldt als beslissing), een "beroep tot vernietiging (kan) worden ingesteld bij het krachtens artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek bevoegde hof van beroep".

.../...

In de memorie van toelichting leest men : "De controle kan echter slechts slaan op de wettelijkheid, daar de rechter zich niet in de plaats kan stellen van de uitvoerende macht".

En verder : "De bevoegdheid van de Hoven van beroep werd behouden met uitzondering van die van de Raad van State, daar de wet de contractuele vrijheid, de vrijheid van handel en produktie beperkt en regelt en aldus toestaat dat het patrimonium wordt aangetast en waarbij dus de burgerrechten spelen (zie Frédéric DUMON, Projets de réforme et fonctions juridictionnelles, J.T. 1977, blz. 540)".

Procureur-generaal DUMON hield op 1 september 1977 een openingsrede voor het Hof van Cassatie waarin hij onder meer handelde over een voorontwerp van wet betreffende de economische mededinging, dat in 1976 door Minister F. HERMAN was uitgewerkt en waarover op 4 februari 1977 een colloquium had plaatsgehad (zie Bulletin de l'Institut international de concurrence commerciale, Brussel, juli 1977).

Betreffende dit voorontwerp verklaarde Procureur-generaal F. DUMON onder meer :

> "Artikel 101 van het voorontwerp voorziet in hogere beroepen tegen deze maatregelen, verbodsbepalingen en geldboeten; deze beroepen worden voor de Raad van State gebracht die zijn vernietigingsbevoegdheid uitoefent, doch daarenboven, wat de geldboeten betreft, over een bevoegdheid van volle rechtsmacht beschikt.
>
> De aldus aan de Raad van State toegekende bevoegdheid is niet verenigbaar met de grondwettelijke bepalingen, inzonderheid met artikel 92.
>
> ...

.../...

Het lijkt mij noch logisch, noch opportuun, noch zelfs aangewezen aan de rechter volle rechtsmacht te verlenen, behoudens voor de beroepen tegen de uitgesproken geldboeten. Onder dit voorbehoud zou de rechter der rechterlijke macht enkel over vernietigingsbebevoegdheid dienen te beschikken.

Het beroep tot nietigverklaring zou de rechter in staat moeten stellen ook na te gaan of de feiten bestaan en of de deductie die de betrokken beslissing daaruit maakt mogelijk was of niet" (Rechtskundig Weekblad, 1977-1978, Kol. 283, 284 en 287).

In een voetnoot laat Procureur-generaal F. DUMON opmerken dat tot dusver enkel het Hof van Cassatie en de Raad van State een annulatiebevoegdheid bezitten. Hij voegt er aan toe dat zulks niets afdoet aan zijn voorstel, en dat overigens de wet van 16 maart 1976 die richting is ingeslagen door aan de hoven van beroep een wettigheidstoezicht te geven betreffende de beslissingen van de directeurs van directe belastingen.

Inzake het toekennen van een annulatiebevoegdheid aan de hoven van beroep, volgt het ontwerp kennelijk de suggesties van Procureur-generaal F. DUMON.

Dat neemt in genen dele weg dat het ontwerp aldus grondig afwijkt van de algemene bevoegdheid die de gecoördineerde wetten op de Raad van State aan deze instelling toekennen. In de lijn van een historisch gegroeide bepaalde visie van wat de verhouding tussen rechter en bestuur moet zijn (A. MAST en J. DUJARDIN, Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht, 1985, blz. 411), -waarvan men een bevestiging kan zien in het bepaalde van artikel 107 van de Grondwet dat de rechter slechts de bevoegdheid toekent om de toepassing van onwettige bestuursbeslissingen en -besluiten te weigeren - heeft de wetgever de Raad van State belast met het toezicht

.../...

op de wettigheid van de administratieve rechtshandelingen. Een beslissing van de Minister van Economische Zaken, zij moge dan nog genomen worden in zaken van economische mededinging, is een administratieve rechtshandeling.

Het Hof van Cassatie zelf heeft geoordeeld dat inzake pensioenen van gemeentelijke beambten de Raad van State, en niet de rechterlijke macht, bevoegd is om de beslissing van de toezichthoudende overheid te vernietigen (Cass. 24 juni 1981, Rechtskundig Weekblad 1981-1982, kol. 114 met conclusie Procureur-generaal F. DUMON). Het recht op pensioen is nochtans altijd als een burgerlijk recht aangemerkt geweest.

Ook op verschillende terreinen van de economie waar burgerlijke belangen op het spel staan, is de Raad van State bevoegd, bijvoorbeeld ter zake van de vestigingsvergunning voor grootwarenhuizen. De desbetreffende beslissingen hebben steeds een patrimoniaal impact.

De enige rechtshandeling van een administratieve overheid die in haar bestaan voor de rechterlijke macht kan worden aangevochten, de schorsingsbevoegdheid van de voorzitter in kortgeding uitgezonderd, lijkt de beslissing van de directeur der directe belastingen te zijn betreffende een bezwaarschrift ingediend op grond van het Wetboek van Inkomstenbelastingen. Zelfs in dat geval vernietigt het Hof van beroep de bestreden beslissing niet, maar doet het opnieuw recht.

.../...

Het hoeft dan ook geen betoog dat door aan de hoven van beroep een annulatiebevoegdheid toe te kennen, met de omvang bepaald in het ontwerp, een grondige wijziging wordt gebracht in de inrichting van de rechtsbescherming en de rechtsbedeling, zoals die tot heden steeds is aanvaard en waarbij ervan is uitgegaan dat de bevoegdheid om een bestuursbeslissing te vernietigen van zo een uitzonderlijke aard is dat zij in de regel aan een gespecialiseerd rechter, met name de Raad van State, wordt voorbehouden.

Overigens is het zeer de vraag of het burgerlijk procesrecht voor een annulatieberoep aangewezen is. Het annulatieberoep behoort tot het "objectieve contentieux", terwijl het burgerlijk procesrecht voor een "subjectief contentieux" is gemaakt. Het inquisitoriaal karakter, dat traditioneel eigen is aan het objectieve contentieux, ontbreekt in het burgerlijk procesrecht, dat accusatoir is. In het burgerlijk procesrecht beslissen de partijen over de gang van zaken, afstand van het geding in de regel inbegrepen. Men kan in dat verband verwijzen naar de openingsrede van 1 september 1983 van Procureur-generaal E. KRINGS : "Er mag nu voorzeker worden gesteld dat in onze wetgeving de civiele rechtspleging onmiskenbaar accusatoir is. De enkele uitzonderingen die de wetgever heeft gemeend te kunnen invoeren, zouden overigens zonder enig bezwaar mogen wegvallen. Laten wij in dit verband de wens uitspreken dat dit in de toekomst ook zal gebeuren" ("Het ambt van de rechter bij de leiding van het rechtsgeding", Rechtskundig Weekblad 1983-1984, kol. 337 en volgende).

Men mag,ten slotte, nog opmerken dat, mocht de annulatiebevoegdheid van het hof van beroep worden aangehouden, de gronden van vernietiging in de wet dienen te worden opgenomen.

.../...

Artikel 20.

1. Volgens § 1 worden gestraft zij die een inbreuk plegen "op een met toepassing van deze wet getroffen beslissing of adviesbeslissing". Van "adviesbeslissing" is geen sprake in de Franse tekst.

Er is evenwel meer. Het strafbaar feit bestaat in het niet-naleven van de door de Minister genomen beslissing of van de adviesbeslissing bedoeld in artikel 17, § 4.

Volgens artikel 19 zijn de beslissing van de Minister en de bedoelde adviesbeslissing vatbaar voor een annulatieberoep. Een goede rechtsbedeling zou vereisen dat, zolang over dat annulatieberoep geen uitspraak is gedaan, de strafvervolging wordt opgeschort. Men kan in dit verband verwijzen naar het bepaalde in artikel 61, tweede lid, van de wet van 14 juli 1971 op de handelspraktijken.

2. Volgens § 2 is verbeurdverklaring mogelijk van middelen of voorwerpen welke onder meer gediend hebben "om de produkten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken" voort te brengen, te fabriceren, te verwerken, te verdelen of te vervoeren. Als men weet dat de verboden restrictieve handelspraktijken bestaan in overeenkomsten en gedragingen van ondernemingen, ziet men niet onmiddellijk in hoe produkten het voorwerp kunnen uitmaken van de inbreuk die tot verbeurdverklaring aanleiding geeft.

.../...

3. Naar luid van § 3 kan de overtreder veroordeeld worden tot het betalen van een som welke overeenstemt met de ten onrechte gemaakte winst. Vraag is om welke winst het gaat en of deze winst afscheidbaar is van die welke op een geoorloofde wijze is gerealiseerd.

4. Volgens de bepaling van § 4 kunnen hoven en rechtbanken de sluiting van de inrichting uitspreken voor een periode van hoogstens een jaar. Die sluiting wordt van kracht 48 uur na de kennisgeving van de veroordeling.

De Regering zal moeten nagaan of er geen bijzondere bepalingen in het ontwerp dienen te worden opgenomen om het lot van de lopende arbeidsovereenkomsten te regelen. In dit verband kan men verwijzen naar artikel 2, § 5, laatste lid, van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, waarin wordt gesteld dat de sluitingen die worden bevolen met toepassing van de prijzenwet, de lopende arbeidsovereenkomsten noch schorsen, noch beëindigen.

Artikel 25.

De betekenis van de bepalingen van artikel 25 is niet bijzonder duidelijk, onder meer wat het onderscheid tussen het bepaalde in § 1 en het bepaalde in § 2 betreft.

Uit de bepaling van § 1 kan niet worden afgeleid of de bedoelde verjaring enkel betrekking heeft op de administratieve vervolging door de Dienst voor de mededinging dan ook op de eigenlijke strafvordering.

.../...

Indien de bepaling dat de vervolgingen slechts retroactief mogen slaan op feiten die zich niet langer dan drie jaar voordien voordeden, ook betrekking zou hebben op de strafvervolging, moet worden opgemerkt dat slechts strafbaar zijn de feiten die ten tijde dat ze gepleegd worden, door de wet strafbaar zijn gesteld.

In § 2 gebruikt men de uitdrukking "bevrijdende verjaringstermijn". In het strafrecht spreekt men telkens gewoon van "verjaring".

Volgens het bepaalde in § 3 bepaalt de Koning "de regels voor stuiting en schorsing van de verjaring". Indien de stuiting en de schorsing de strafvervolging betreffen, moet, overeenkomstig artikel 7, tweede lid, van de Grondwet, de wetgever zelf die regelen vaststellen en kan hij dienomtrent aan de Koning geen bevoegdheid overdragen.

Artikel 26.

Volgens artikel 26 kan de ambtenaar die de Dienst voor de mededinging leidt, de personeelsleden aanwijzen die een gelijke opdracht hebben als de gemandateerde personeelsleden bedoeld in artikel 12, met gelijke bevoegdheid en verplichtingen. Ook hier rijst de vraag of in geen eedaflegging dient te worden voorzien, zoals onder artikel 12 is opgemerkt.

Artikel 27.

Wanneer de Minister, in toepassing van een krachtens artikel 87 van het EEG-Verdrag genomen verordening, uitspraak moet doen, wordt, volgens de bepaling van artikel 27, de beslissing genomen in overeenstemming met de artikelen 85 en 86 van het Verdrag "en de ermee verenigbare bepalingen van deze wet".

Het staat buiten betwisting dat de aangehaalde artikelen van het EEG-Verdrag in de interne rechtsorde van rechtstreekse uitwerking zijn. In dat geval heeft, volgens vaste rechtspraak, de gemeenschapsregel voorrang

.../...

op de nationale regel (Cass. 27 mei 1971, Pas. 1971, I, 886). De woorden "de ermee verenigbare bepalingen van deze wet" dienen dan ook te worden geschrapt.

Artikelen 30, 31 en 32.

Artikel 30 wordt ten onrechte als een artikel 2 vermeld.

In artikel 30 worden een aantal bepalingen van de wet van 22 januari 1945 opgeheven. Artikel 31 bevat dan een bepaling welke in de plaats komt van de opgeheven voorzieningen. Desalniettemin wordt de bepaling van artikel 31 voorgesteld als een autonome bepaling. Vraag is of de bepaling van artikel 31 niet beter in de wet van 22 januari 1945 ware opgenomen, te meer omdat in artikel 32 wordt bevestigd dat de inbreuken op de bepalingen van hoofdstuk VIII vastgesteld, vervolgd en bestraft worden overeenkomstig de meergenoemde wet van 22 januari 1945.

Wat de inhoud van de nieuwe bepalingen betreft, mag worden opgemerkt dat de bedoelde vervanging een terugkeer inhoudt naar de oorspronkelijke bepalingen van de wet van 22 januari 1945.

Mocht de bepaling van artikel 31 in de wet van 22 januari 1945 worden ingebouwd, zal in de tekst moeten worden verduidelijkt dat de verklaring van niet van toepassing zijn of van ontheffing van de wet, die is welke met betrekking tot de toepassing van de regels betreffende de restrictieve mededingingspraktijken kan worden toegestaan.

.../...

In ieder geval lijkt het wenselijk dat de bedoelde beslissing van de Minister met redenen wordt omkleed en dat de normatieve bevoegdheid welke in het eerste lid aan de Minister wordt toegekend, aan de Koning zou worden toegewezen.

Artikel 33.

Artikel 33 bevat opheffingsbepalingen en wijzigingsbepalingen. De ene en de andere zouden beter in een afzonderlijk artikel worden opgenomen.

Met betrekking tot de gedeeltelijke opheffing van het koninklijk besluit nr 62 van 13 januari 1935 zou de Regering moeten nagaan of niet nog andere bepalingen dan die vervat in de artikelen 6 en 7, eerste zin, moeten worden opgeheven of aangepast.

Artikel 34.

Volgens artikel 34 blijven de in artikel 33 geviseerde bepalingen van toepassing op de zaken die hangende zijn de dag van de inwerkingtreding van dat artikel 33.

Uit die bepaling kan niet worden afgeleid of de bedoeling aanwezig is om af te wijken van de regel dat in voorkomend geval de zachtere strafwet van toepassing is. Evenmin is duidelijk of de zaken welke hangende zijn voor de alsnog bestaande Raad der economische geschillen, voor die Raad in zijn huidige samenstelling voortgezet worden.

Eu égard au très bref délai dans lequel son avis est demandé, le Conseil d'Etat se limite aux observations ci-après.

I. OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le projet contient deux groupes distincts de dispositions. Les unes concernent les pratiques restrictives de concurrence, à savoir les ententes interdites et les abus de puissance économique, et se substitueront, du moins pour ce qui est des abus de puissance économique, à la loi du 27 mai 1960 sur la protection contre l'abus de puissance économique; les autres concernent la communication éventuelle des prix pratiqués et remplacent le régime de déclaration obligatoire et préalable de hausse de prix (organisé actuellement, en vertu de l'article 2, §§ 2bis et 4, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, par l'arrêté ministériel du 22 décembre 1971 prescrivant la déclaration de hausses des prix) par un régime de simple information que le Ministre des Affaires économiques peut organiser en ce qui concerne les hausses de prix appliquées par les entreprises.

Selon l'exposé des motifs, le but des deux groupes de dispositions est de "sauvegarder et promouvoir la compétitivité de l'économie belge".

2. La rédaction des dispositions relatives aux pratiques restrictives de concurrence s'inspire manifestement de l'article 85 (ententes) et de l'article 86 (abus de position dominante) du Traité C.E.E.

.../...

Contrairement au Traité C.E.E., le projet n'indique pas, à titre d'exemples, les actes qui peuvent constituer des formes d'ententes interdites ou d'abus de position dominante. Le projet se maintient donc, semble-t-il, dans la ligne qui a été suivie lors de l'élaboration de la loi du 27 mai 1960. Cette loi s'était elle aussi abstenue de définir de manière plus concrète les pratiques interdites.

On observera néanmoins que, plus la définition de l'entente interdite ou de l'abus de position dominante est imprécise et générale, plus est large le pouvoir d'appréciation de celui qui est appelé à se prononcer sur l'existence d'une pratique restrictive de concurrence interdite ou de celui qui est associé à la prise de décision à ce sujet.

L'imprécision des notions est encore accentuée par le fait que l'indication des éléments constitutifs des pratiques interdites est dispersée dans plusieurs articles du projet.

C'est ainsi que, pour dégager une définition de l'entente interdite, il faut combiner les dispositions de trois articles différents, à savoir l'article 1er, b), l'article 2 et l'article 3, § 1er. Il résulte de cette combinaison que constituent une entente interdite tout accord entre entreprises, toute pratique concertée entre entreprises et toute décision d'associations d'entreprises qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence et qui, partant, peuvent être ou sont préjudiciables à une concurrence effective sur le territoire du Royaume ou une partie substantielle de celui-ci.

.../...

Quant à la seconde forme de pratique restrictive de concurrence, le projet se borne à énoncer : "De même, est interdit le fait pour toute entreprise d'exploiter de façon abusive une position dominante" (article 3). Selon les définitions qui figurent à l'article ler, la position dominante réside dans le pouvoir que possèdent une ou plusieurs entreprises d'exercer une influence prépondérante sur le marché d'un ou de plusieurs produits ou d'un ou de plusieurs services déterminés.

Il est évident que l'existence d'un abus de position dominante devra s'apprécier à la lumière de l'objectif que se donne la loi en projet et qui est, ainsi qu'en témoigne son article 2, de lutter contre les comportements qui constituent un obstacle à une concurrence effective. Cette disposition n'en comporte pas moins, elle aussi, de multiples éléments à l'égard desquels un large pouvoir d'appréciation est laissé à l'autorité qui décide. La reproduction des termes du Traité C.E.E. et le commentaire donné dans l'exposé des motifs font escompter que l'autorité investie du pouvoir de décision se laissera guider par la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes. Il n'empêche que la réglementation en projet est très sommaire quant au fond.

L'exercice du large pouvoir d'appréciation attribué à l'autorité qui décide est assurément entouré de garanties, notamment par l'intervention d'un Conseil de la concurrence. Bien que la compétence de ce Conseil soit une compétence d'avis, il ressort clairement de l'économie du projet que la mission qu'il est appelé à accomplir sera déterminante et participera même, dans certains cas, de la nature d'une décision. Le Conseil sera composé principalement de magistrats de l'ordre judiciaire. Les fonctionnaires qui y siégeront n'auront que voix consultative.

La réunion des diverses constatations qui viennent d'être faites - à savoir le large défaut de normes, l'impact reconnu en la matière à la jurisprudence des Communautés européennes et la composition donnée au Conseil de la concurrence -, oblige à conclure que, du point de vue institutionnel, la loi en projet aura pour conséquence que le contrôle des pratiques restrictives de concurrence sera en quelque sorte placé sous un régime de gestion dont on ne peut pas dire, compte tenu de la qualité des personnes qui y seront associées, qu'il soit purement administratif.

3. Dans l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution, la loi en projet n'abroge que les articles 6 et 7, alinéa 1er, qui concernent l'institution et l'organisation du Conseil du contentieux économique, encore existant (article 33, § 1er, a, du projet). Les producteurs et les distributeurs conserveront donc la possibilité de faire, à leur initiative, attribuer force obligatoire, pour l'ensemble du secteur concerné, à leurs accords en matière de production, de distribution, de vente, d'exportation ou d'importation.

4. Le projet contient plusieurs articles qui confient certaines tâches à des membres de l'ordre judiciaire. Une règle de bonne administration veut dès lors que le Ministre de la Justice soit associé à la proposition et au contreseing du projet.

.../...

5. La division du projet laisse à désirer.

Avec le temps, le système de déclaration de hausses des prix, qui était initialement un moyen de recueillir des informations, a évolué jusqu'à devenir un instrument de maîtrise des prix. Devant cette évolution et sans préjudice de la modification prévue par le projet, on peut dire que les dispositions qui concernent les pratiques restrictives de concurrence et celles qui sont relatives à la déclaration des prix pratiqués ont un objectif propre et distinct, les premières visant à éliminer les obstacles à une concurrence effective, les secondes à procurer à l'autorité des renseignements sur le niveau général des prix.

Cette distinction n'apparaît pas dans la division du projet. Par ailleurs, l'article 2, qui définit l'objet de la loi, ne semble viser que les dispositions relatives aux pratiques restrictives de concurrence. C'est certainement le cas pour les dispositions pénales prévues par les articles 20 et suivants.

Comme la division d'un texte doit contribuer à sa lisibilité, il serait préférable de structurer le projet comme suit :

"CHAPITRE Ier. - Définitions.
Article 1er.

CHAPITRE II.- Des pratiques restrictives de concurrence.
Section 1ère.- Objet.
Article 2.

.../...

Section 2.- Des pratiques restrictives de concurrence interdites.

Articles 3 à 6.

Section 3.- Service de la concurrence.

Articles 7 et 8.

Section 4.- Conseil de la concurrence.

Articles 9 à 11.

Section 5.- Procédure.

Articles 12 à 18.

Section 6.- Recours.

Article 19.

Section 7.- Dispositions pénales.

Articles 20 à 24.

Section 8.- Autres dispositions.

Articles 25 à 29.

CHAPITRE III. - Déclaration de la hausse de prix.

Articles 30 à 32.

CHAPITRE IV. - Dispositions finales.

Articles 33 à 35".

Dans les dispositions relatives aux pratiques restrictives de concurrence, il faudra dès lors, chaque fois qu'il y aura lieu, remplacer la référence à "la présente loi" par une référence au "présent chapitre".

6. Faute de temps, le Conseil d'Etat s'abstient de toute observation qui concernerait uniquement le style et la correction du langage. Il signale cependant que le texte néerlandais, plus particulièrement, nécessite une sérieuse révision.

II. OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Etant donné le but premier de la loi en projet, il serait préférable de rédiger l'intitulé comme suit : "Projet de loi sur la protection de la concurrence". En tout état de cause, l'intitulé figurant en tête de l'exposé des motifs doit être identique à celui qui figure en tête du projet.

Article 1er.

1. Aux termes du b) de cet article, il faut, pour l'application de la loi, entendre par "entente" : "tous accords entre entreprises, toutes pratiques concertées entre entreprises et toutes décisions d'entreprises".

Cette définition ne prend de contenu que combinée avec l'article 2, qui concerne l'objet de la loi.

2. Selon le c), la position dominante est "le pouvoir que possède une ou plusieurs entreprises d'exercer une influence prépondérante sur le marché d'un ou plusieurs produits ou d'un ou plusieurs services déterminés".

Aux termes de la décision de la Commission des Communautés européennes du 9 décembre 1971, en cause Continental Can Company, les entreprises sont en position dominante "lorsqu'elles ont une possibilité de comportements indépendants qui les met en mesure d'agir sans tenir notablement compte des concurrents, des acheteurs ou des fournisseurs" (Journal officiel des Communautés européennes, n° L 7 du 8 janvier 1972, p. 35).

3. Dès lors qu'il est prévu au a) que le mot "entreprise" recouvre également les associations d'entreprises, il ne paraît plus nécessaire de mentionner séparément ces dernières au b).

Article 2.

1. Il n'est guère d'usage de définir dans le texte d'une loi le but de celle-ci. Dans le présent projet, une telle définition est cependant nécessaire pour donner à certaines de ses autres dispositions un objet et un contenu.

2. Aux termes de l'article 2, la loi a pour but de lutter contre les comportements d'entreprises qui constituent un obstacle à une concurrence effective sur le territoire du Royaume "ou une partie substantielle de celui-ci".

Les mots cités sont empruntés à l'article 86 du Traité C.E.E. Alors que dans un contexte européen ils ont

.../...

manifestement un sens, on peut se demander si dans le présent projet ces mots ajoutent, dans une mesure comparable, à la règle selon laquelle l'entrave à la concurrence doit être localisée "sur le territoire du Royaume". A moins que l'intention des auteurs ne soit d'exprimer par là que, pour qu'elle soit interdite, l'entrave ne doit pas nécessairement s'étendre à l'ensemble du territoire.

Article 3.

1. Le paragraphe ler de cet article dispose que sont interdites les ententes qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser la concurrence "et, partant, peuvent être ou sont préjudiciables à l'objet de la présente loi". De deux choses l'une. Ou bien ces mots ajoutent un élément à ce qui précède et dans ce cas l'emploi de la conjonction "partant", qui marque une conséquence, est inadéquat. Ou bien ils n'y ajoutent rien et alors il est préférable de les supprimer. Si le membre de phrase qui subsistera après la suppression du mot "partant" est maintenu, le premier membre de phrase et le second, qui se réfère à l'objet de la loi, feront double emploi, du moins en partie, pour ce qui est du contenu.

2. Au paragraphe ler, on remplacera le mot "concurrence" par les mots "concurrence effective", compte tenu de la signification que cette expression a acquise dans la jurisprudence et dans la doctrine.

.../...

3. Aux termes du paragraphe 2, il est interdit à toute entreprise d'exploiter de façon abusive une position dominante.

Pour qu'il y ait abus de position dominante, il n'est pas nécessaire, aux fins de l'article 86 du Traité C.E.E., qu'il y ait intention de nuire (J. MEGRET, J.V. LOUIS, D. VIGNES et M. WAELBROECK, Le droit de la Communauté économique européenne, volume 4 - La concurrence, Bruxelles, 1972, p. 67). On peut considérer que le même principe vaut pour l'abus de position dominante visé par le projet.

4. Il serait préférable, vu son contenu, de transférer la disposition du paragraphe 3 à l'article 1er. On écrira de toute façon : "Les ententes interdites et les abus ...".

Article 4.

1. L'alinéa 1er de cet article prévoit que la loi s'appliquera aussi, notamment, aux Communautés et aux Régions, du moins pour autant qu'il s'agisse, ainsi qu'il ressort de l'article 1er, a), de leurs activités à caractère industriel, commercial, agricole ou financier.

Les règles prévues par le projet relèvent manifestement du "cadre normatif dans lequel s'exercent l'activité économique et la concurrence", pour lequel l'autorité nationale a, conformément à l'article 6, § 1er, VI, 4°, de la loi

spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, conserve sa pleine compétence.

2. Par souci de concordance entre les deux textes, il convient d'écrire à la fin de l'alinéa ler du texte néerlandais : " ... alsook op de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut".

3. Aux termes de l'alinéa 2, le Roi peut prendre les mesures nécessaires "pour compléter et adapter la loi à cet effet".

Il est permis d'inférer de l'exposé des motifs que, si ce pouvoir est attribué au Roi, c'est pour prévoir, en faveur des autorités et des organismes publics visés à l'article 4, aux règles relatives aux pratiques restrictives de concurrence, à l'instar de ce que dispose l'article 90, paragraphe 2, du Traité C.E.E.

Telle qu'elle est rédigée, la disposition de l'alinéa 2, est illisible. Elle devra dès lors être réécrite dans le sens indiqué par l'exposé des motifs.

4. La conception de l'article 4, selon lequel la loi s'applique également à l'Etat et à d'autres entités publiques, n'est pas conforme au point de départ du projet, qui s'adresse à des "entreprises", ce que l'Etat et les autres entités visées ne sont pas.

Pour concilier les deux éléments, il conviendrait de disposer que la loi s'applique également aux activités industrielles, commerciales, agricoles ou financières de l'Etat et des autres entités visées.

Article 5.

1. L'article 5 désigne les catégories d'entreprises auxquelles les dispositions de la loi sont déclarées inapplicables. Les entreprises de la première catégorie sont celles dont les pratiques restrictives de concurrence sont autorisées par une loi ou en vertu d'une loi. Les entreprises de la seconde catégorie sont celles qui se livrent à des pratiques restrictives de concurrence qui ne sont pas susceptibles de constituer ou ne constituent pas un obstacle sensible à la concurrence. Pour cette dernière catégorie, le projet crée une présomption légale d'inapplicabilité de la loi, et ce dans les termes suivants : "L'inapplicabilité de la loi est réputée acquise lorsqu'une entreprise exploitant de manière abusive une position dominante ou celles participant à une entente enregistrent un chiffre d'affaires inférieur ou égal à 100 millions de francs au cours du dernier exercice comptable, et occupent une part du marché relevant inférieure ou égale à 10 %"

Telle qu'elle est formulée, cette présomption exige que l'entreprise en question abuse de sa position dominante pour pouvoir être dispensée de l'application de la loi, ce qui est une formulation pour le moins étrange.

2. Par souci de concordance entre les deux textes, il convient d'écrire dans le texte néerlandais du paragraphe 2 : "... een merkbare hinderpaal te vormen voor de mededinging of er geen merkbare hinderpaal voor zijn".

.../...

3. Afin d'éviter toute contestation relativement au montant annuel du chiffre d'affaires, il se recommanderait de fournir, à tout le moins dans l'exposé des motifs, certaines précisions sur la manière dont le montant visé de cent millions de francs doit être calculé, par exemple en indiquant si la taxe sur la valeur ajoutée doit ou non être prise en compte pour calculer ledit montant.

4. Le paragraphe 3 prévoit que les entreprises qui souhaitent obtenir une déclaration d'inapplicabilité peuvent en faire la demande.

Le projet ne dit pas à qui la demande doit être adressée, ni selon quelle procédure elle sera instruite; il ne précise pas davantage si la déclaration d'inapplicabilité est temporaire et si elle peut être rapportée.

Bien que la procédure à suivre puisse en partie se déduire des articles 12 et 17, il conviendrait, dans l'intérêt de la sécurité juridique, que les différents points évoqués ci-dessus soient précisés dès l'article 5, § 3, le cas échéant par voie de références internes. Toujours est-il qu'aucune disposition du projet ne permet de déterminer si la décision qui déclare inapplicables les dispositions de la loi en projet peut être rapportée ou non.

La disposition de l'article 6, § 2, appelle une observation analogue, encore qu'il soit expressément prévu que les décisions visées auront une durée de validité déterminée.

Pour les deux types de décisions, le projet laisse incertains, dans une large mesure, la valeur qu'il faut leur reconnaître et les effets qui s'y attachent.

Article 6.

L'article 6 concerne les décisions par lesquelles les pratiques restrictives de concurrence sont "exemptées de l'interdiction". L'on observera qu'alors que, dans sa définition de la notion de "position dominante", l'article 1er parle à la fois de produits et de services, l'article 6, § 1er, a, mentionne uniquement les produits.

Le texte néerlandais du même littera a utilise l'expression "verbetering van de technische en economische vooruitgang". Il serait préférable de remplacer le mot "verbetering" par le mot "bevordering".

Le littera b prévoit que "d'autres raisons d'intérêt général" peuvent justifier que certaines pratiques restrictives de concurrence soient exemptées de l'interdiction. Peuvent notamment être retenues comme raisons d'intérêt général, selon le texte du projet, les impératifs de politique culturelle, sociale ou régionale. En vertu des lois sur la réforme de l'Etat, les matières culturelles et la politique régionale échappent de toute évidence à l'autorité nationale. Lorsque le projet habilite le Ministre des Affaires économiques à tenir compte des impératifs visés, cela ne saurait signifier que le Ministre des Affaires économiques puisse, en ce qui concerne les matières culturelles ou la politique régionale, prendre une décision qui ne relèverait pas de la compétence de l'autorité nationale. Les dispositions portées par le littera b doivent dès lors être comprises en ce sens.

.../...

En ce qui concerne la disposition du paragraphe 2, l'on se reportera à l'observation qui a été faite au sujet de l'article 5, § 3.

Article 7.

L'alinéa 2 dispose que le Roi peut prévoir les modalités d'exécution des missions prévues à l'alinéa 1er.

Au cas où cette disposition viserait des mesures ordinaires d'exécution, il convient de remarquer que le Roi tient déjà ce pouvoir de l'article 67 de la Constitution. Si l'on a en vue d'autres mesures, l'attribution de pouvoirs au Roi doit être définie de manière plus précise.

Article 8.

Selon l'article 8, le Roi fixe le nouveau cadre organique du Service de la concurrence. L'article prévoit en outre que les agents de ce service bénéficieront d'une carrière plane et qu'en ce qui concerne les faits qu'ils commettraient dans l'exercice des pouvoirs que l'article 12 leur confère en matière de recherche des infractions, l'action disciplinaire ne peut s'exercer qu'à la requête du Procureur général.

Le Service de la concurrence est une simple direction du Ministère des Affaires économiques. Il n'a pas de personnalité juridique propre. En vertu de l'article 66, alinéa 2, de la Constitution, c'est dès lors au Roi qu'il appartient d'établir les règles relatives au cadre organique et au statut du personnel, dans le respect des formalités prescrites, notamment en ce qui concerne l'accord du budget et de la fonction publique et l'exigence de la consultation syndicale.

Il s'en suit que les dispositions examinées doivent être écartées du projet, à l'exception de celle qui concerne l'intervention du Procureur général lors de l'exercice du pouvoir disciplinaire relativement aux activités visées à l'article 12.

Article 11.

Les articles 9 et 10 instituent un Conseil de la concurrence et en règlent la composition. L'article 11 dispose pour sa part : "Le Roi établit les incompatibilités, règle le secrétariat et fixe le montant des allocations attribuées aux membres et aux experts".

Le Conseil de la concurrence est appelé à se substituer au Conseil du contentieux économique institué par l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution. Les compétences du Conseil du contentieux économique ont été élargies par la loi du 27 mai 1960 précitée, dont l'article 8 dispose, à cet égard, que pour l'accomplissement de la mission qui lui est dévolue par la loi, le Conseil du contentieux économique est composé et fonctionne de la manière prévue par les articles 6 à 10, alinéa 1er inclus, de l'arrêté royal n° 62.

Le projet maintient la compétence que le Conseil du contentieux économique puise dans l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935. Les articles 6 à 18 dudit arrêté règlent de manière générale le fonctionement de ce Conseil.

Le projet (article 33, § 1er, a) n'abroge dans l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935 que les seules dispositions de l'article 6 et de l'article 7, première phrase.

.../...

Il apparaît donc, à l'analyse, qu'il y a un certain chevauchement entre la disposition de l'article 11 du projet et les dispositions maintenues de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935.

Toujours, en ce qui concerne l'article 11, on remarquera que le soin d'établir les incompatibilités qui existeront dans le chef des membres du Conseil est laissé au Roi. Vu l'importance et la composition du Conseil de la concurrence, il s'indiquerait de définir ces incompatibilités dans la loi.

Article 12.

1. Le paragraphe 1er prévoit que l'instruction des affaires par le Service de la concurrence se fait "sur plainte, à la demande du Ministre ou à la demande d'une entreprise concernée". Il a été communiqué au Conseil d'Etat que, dans le dernier cas, il s'agit d'une demande introduite en application des articles 5 ou 6. Il convient dès lors d'écrire : "... à la demande du Ministre ou, en cas d'application des articles 5 ou 6, à la demande d'une entreprise concernée".

2. La lecture de l'alinéa 3 du paragraphe 1er serait plus aisée si cette disposition comportait une référence à l'article 18.

3. Les dispositions du paragraphe 2 règlent les pouvoirs de recherche conférés aux agents du Service de la concurrence.

L'alinéa 2 de ce paragraphe prévoit que dans l'exercice de ces pouvoirs, les agents visés sont soumis à la surveillance du Procureur général.

Cette disposition figurait déjà à l'article 23 de la loi du 27 mai 1960. Pour ne pas créer la confusion, elle peut être maintenue dans le présent projet, bien qu'il résulte déjà des articles 9 et 279 du Code d'instruction criminelle que les agents visés sont soumis à la surveillance du Procureur général pour l'exercice des missions dont il s'agit.

Il résulte à suffisance de l'économie du projet et des observations faites ci-dessus que les "agents mandatés du Service de la concurrence", encore que cela ne soit pas dit expressément, auront la qualité d'officier de police judiciaire.

Le projet ne précise cependant pas par quelle autorité ces agents seront désignés ni s'ils seront tenus de prêter serment.

Il serait préférable que le projet dispose que le Ministre des Affaires économiques désigne "les agents mandatés".

Il se recommanderait en outre, eu égard aux pouvoirs nouveaux conférés aux agents du service visé, de prévoir une prestation de serment particulière, par exemple entre les mains du Ministre des Affaires économiques.

L'alinéa 4 du paragraphe 2 dispose que les agents visés ne peuvent procéder à des perquisitions "qu'avec l'autorisation du Procureur du Roi".

La séparation de l'instruction et des poursuites est l'une des règles fondamentales de la procédure pénale. C'est la raison pour laquelle l'instruction est confiée à un magistrat nommé à vie, qui n'est pas partie poursuivante et qui est en outre indépendant du pouvoir exécutif (J. SIMON, Strafvordering, Handboek van het Belgisch Strafprocesrecht I, 1949, n° 351).

L'article 23 de la loi du 27 mai 1960 contenait déjà une disposition analogue. Lors de la discussion de cette loi au Parlement, il a été signalé, à diverses reprises, et à juste titre, que le procédé consistant à soustraire le pouvoir de délivrer une autorisation de perquisition à un juge indépendant se heurtait à de sérieuses objections (Doc., Chambre, 1959-1960, n°s 382/2 et 383/3).

Eu égard à l'importance particulière que la Constitution et la loi attachent à la protection du domicile, il paraît dès lors hautement souhaitable que, l'autorisation du Procureur du Roi, qui est partie poursuivante, soit remplacée dans le projet par une autorisation qui serait donnée par un membre du tribunal de police, comme il est d'usage en procédure pénale.

Selon le texte du projet, l'autorisation de procéder à une perquisition est requise tant pour les investigations effectuées "au domicile" (le texte néerlandais dit : "in het domicilie") des chefs d'entreprises et d'autres personnes entre huit et dix-huit heures que pour les investigations effectuées dans les locaux, moyens de transport et autres lieux où l'on trouvera des documents ou éléments d'information. Le terme néérlandais "domicilie" répond à une notion constante de droit civil, et uniquement à cette notion. Il faut sans doute, en l'occurrence, lui préférer le terme "woning".

.../...

Si les "locaux et autres lieux" visent des pièces ou des espaces qui ne servent pas à l'habitation, on peut se demander s'il est bien indiqué de prescrire qu'une autorisation de perquisition doit également être produite en ce qui concerne ces lieux et locaux. On se pose la même question à propos des "moyens de transport" visés par le projet.

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 4, il convient, conformément à la nouvelle terminologie, de remplacer le mot "beheerders" par le mot "bestuurders". Il se recommande en outre d'écrire au second tiret du même alinéa, en s'inspirant de la terminologie utilisée par la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail : "... et autres lieux dont ils peuvent raisonnablement supposer qu'ils y trouveront ...".

Enfin, il convient d'observer que les autres pouvoirs (la saisie sur place, la réquisition de la force publique et la désignation d'experts par le fonctionnaire dirigeant du Service) que le projet attribue aux agents mandatés, sont déjà prévus dans la loi du 27 mai 1960.

L'on remarquera que le projet parle des "agents", sans préciser leur grade et sans indiquer, ainsi qu'il a déjà été relevé, quelle est l'autorité qui les désignera.

Article 13.

1. Le paragraphe 2 parle uniquement d'une plainte, alors qu'à l'article 12, il est à la fois question d'une plainte et d'une demande d'une entreprise. Il est permis de se demander si le paragraphe 2, ainsi que le paragraphe 3, ne doivent pas également parler d'une demande et d'un demandeur.

2. On remarquera que les paragraphes 1er et 2 ne prévoient pas de délai pour le dépôt du rapport du Service de la concurrence.

3. Le paragraphe 4 prévoit que le Roi fixera les modalités de la procédure devant le Service de la concurrence.

L'exposé des motifs précise à cet égard que le pouvoir que le Roi se voit attribuer par ledit article 13, § 4, Lui permettra de prescrire que l'entreprise concernée doit être entendue par le Service de la concurrence avant que celui-ci n'établisse son rapport. L'audition de l'entreprise concernée peut difficilement être considérée comme une modalité de la procédure. Il convient dès lors que l'obligation de respecter cette formalité substantielle soit expressément prévue dans le projet.

Article 14.

Selon l'article 14, le Service de la concurrence peut procéder à des enquêtes générales ou sectorielles. Il ressort de l'exposé des motifs qu'aucune perquisition ne pourra être effectuée à l'occasion de pareilles enquêtes. Le commentaire de l'article 14 déclare toutefois : "La présente disposition n'a pas uniquement pour but de déceler d'éventuelles pratiques restrictives de concurrence mais également d'étudier la situation du point de vue de la concurrence en général ou d'un secteur déterminé".

Si l'on n'entend attribuer au Service de la concurrence, en vue de ces enquêtes, que les seuls pouvoirs visés à l'article 14, alinéa 2, à savoir la réunion de documents et l'audition de certaines personnes, cette intention doit s'exprimer plus clairement dans le texte du projet. S'il s'agit simplement d'une mission d'études, aucune disposition législative n'est requise.

.../...

Article 15.

1. Le Service de la concurrence établit un rapport sur l'affaire. Ce rapport est communiqué au Conseil, qui est composé de dix membres de l'ordre judiciaire (article 10). Le projet ne précise pas si la voix du président du Conseil est prépondérante. De même, aucune règle n'est prévue relativement à l'emploi des langues.

Le rapport est envoyé à l'entreprise concernée et, si cela est jugé opportun, au plaignant. Le dossier peut être consulté au secrétariat.

Bien que la compétence du Conseil se limite à donner des avis au Ministre, la procédure est la même que celle qui est suivie devant les juridictions.

Il est deux cas où le Conseil participe à l'exercice du pouvoir de décision :

1) lorsqu'il se rallie à la conclusion, émise par le Service de la concurrence, de classer la plainte (article 15, § 1er, alinéa 2);

2) lorsqu'il conclut qu'il n'y a pas de pratique restrictive de concurrence (article 16, § 3).

Dans un troisième cas, la "conclusion" du Conseil a la valeur d'une véritable décision. L'article 17, § 4, du projet dispose en effet : "En l'absence de décision du Ministre dans le délai prescrit, l'avis du Conseil tient lieu de décision".

.../...

Dans les deux premiers cas, la décision du Conseil peut être considérée comme un acte administratif contre lequel le plaignant peut introduire un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat. Dans le troisième cas, en revanche, c'est l'article 19 du projet qui est d'application, article en vertu duquel le recours en annulation doit être introduit auprès de la Cour d'appel.

Il est permis de se demander si la conclusion formulée ci-dessus répond bien aux intentions du Gouvernement.

2. Au paragraphe 3, la mission du Roi doit être formulée de manière impérative.

Article 17.

1. Le projet détermine rigoureusement les délais de la procédure.

Selon l'article 17, le Ministre doit prendre une décision dans un délai de nonante jours à partir de la réception de l'avis du Conseil concluant à l'existence d'une pratique restrictive de concurrence.

A défaut, par le Conseil, d'avoir émis son avis dans le délai prescrit, le Ministre peut passer outre.

On peut se demander si les droits de la défense sont respectés dès lors que, en raison de l'absence prolongée de l'avis du Conseil - devant lequel l'entreprise concernée a pu se défendre -, le Ministre prend une décision sans avoir eu connaissance de cet avis.

.../...

2. Les décisions parmi lesquelles le Ministre doit (et non pas : peut) choisir sont d'ordre divers :

a) des décisions au fond :

- il n'y a pas de pratique restrictive de concurrence (article 17, § 2);
- il existe une pratique restrictive de concurrence (article 17, § 1er, 4).

Dans cette dernière hypothèse, le Ministre peut imposer une astreinte d'un montant journalier de 250.000 francs maximum.

b) des décisions, réglementaires ou individuelles, exemptant de l'interdiction :

- proposition au Roi de prendre un arrêté royal d'exemption par catégorie (article 17, § 1er, 1);
- décision ministérielle déclarant la loi inapplicable (article 17, § 1er, 2);
- décision ministérielle déclarant exemptées de l'interdiction, à titre individuel, certaines pratiques restrictives de concurrence. Cette exemption peut être assortie de conditions et de charges (article 17, § 1er, 3).

Dans ce dernier cas, le Ministre peut imposer une astreinte, ainsi qu'il a été relevé ci-dessus.

Il ne s'agit pas de l'astreinte que le juge peut prononcer en application de l'article 1385bis du Code judiciaire, mais d'une sanction administrative du genre de celle qui peut être infligée par la Commission de la CEE en application de l'article 15 du Règlement 17/62.

A propos de l'astreinte infligée par la Commission s'est posé le problème des droits de la défense (Trente ans de droit communautaire, 1981, p. 378-379 et note 91).

Si, comme c'est le cas dans le présent projet, l'astreinte est prévue par une loi nationale, les dispositions de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme, et spécialement l'article 6 de cette convention, sont d'application.

Les droits de la défense sont méconnus, en tout état de cause, lorsque le Ministre prend une décision sans avoir eu connaissance de l'avis du Conseil de la concurrence, notamment dans le cas où cet avis n'a pas été donné dans les délais. En effet, la procédure contradictoire n'est organisée que devant ce Conseil seulement.

3. Le paragraphe 2 ne précise pas sur la base de quel ordre de considérations le Ministre peut décider s'il existe une pratique restrictive de concurrence.

4. Le paragraphe 4 soulève la question de savoir si l'avis du Conseil de la concurrence est formulé de telle manière qu'il puisse servir de décision.

Article 18.

1. Cet article dispose qu'au cas où la solution d'un litige dépend de la licéité d'une pratique restrictive de concurrence, le juge peut surseoir à statuer afin de saisir le Ministre.

Dans ce cas, la procédure administrative ordinaire est enclenchée : instruction par le Service de la concurrence, avis du Conseil et réponse du Ministre, qui sera lié par l'avis du Conseil si cet avis est négatif.

Ainsi qu'il ressort de l'exposé des motifs, le renvoi de l'affaire devant le Ministre ne se fait pas au titre de question préjudicielle mais de demande d'information pour le tribunal.

De même qu'il peut désigner un expert, le tribunal peut demander l'avis du Ministre. Cet avis ("réponse" selon le projet) ne peut lier le tribunal.

Le principe de la séparation des pouvoirs exige que le tribunal forme sa propre conviction sur la base des informations qu'il aura recueillies.

2. Contrairement à ce que le projet prévoit pour la procédure ordinaire, où les délais de procédure sont indiqués minutieusement, l'article 18 ne mentionne qu'un délai de 90 jours.

Aucun délai n'étant prévu pour l'établissement du rapport du Service, sauf dans le cas visé à l'article 13, § 3, il pourra se faire qu'il ne soit pas donné suite à la demande du tribunal dans les plus brefs délais.

3. On remarquera que le système en projet revient à ce que la Cour d'appel sera informée, à l'intervention du Conseil de la concurrence, par des magistrats qui siégeront sans doute dans une instance inférieure. D'autre part, dans certains cas, notamment en cas d'avis négatif du Conseil, le Ministre est tenu d'envoyer l'avis négatif au tribunal à titre de réponse (article 18, alinéa 3).

.../...

Article 19.

L'article 19 dispose que les décisions prises par arrêté ministériel ainsi que celles visées à l'article 17, § 4 (l'avis du Conseil tenant lieu de décision) "peuvent faire l'objet d'un recours en annulation auprès de la Cour d'appel compétente en vertu de l'article 624 du Code judiciaire".

L'exposé des motifs déclare à ce sujet : "Le contrôle toutefois ne peut être que de légalité, le juge ne pouvant se substituer au pouvoir exécutif".

Et l'exposé des motifs poursuit : "La compétence des Cours d'Appel a été retenue à l'exclusion de celle du Conseil d'Etat, la loi limitant et réglementant la liberté contractuelle, la liberté du commerce et de l'industrie, et permettant ainsi de frapper le patrimoine, mettant en cause des droits civils. (voir Frédéric DUMON, Projets de réformes et fonctions juridictionnelles, J.T. 1977, p. 540)".

Dans la mercuriale qu'il a prononcée le 1er septembre 1977 devant la Cour de Cassation, M. le procureur général DUMON a notamment évoqué un avant-projet de loi relatif à la concurrence économique qui avait été élaboré en 1976 par le Ministre F. Herman et qui avait fait l'objet d'un colloque le 4 février 1977 (voir Bulletin de l'Institut international de concurrence commerciale, Bruxelles, juillet 1977).

Le Procureur général F. Dumon déclarait notamment à propos de cet avant-projet :

"Des recours sont prévus par l'article 101 de l'avant-projet contre ces mesures, interdictions et amendes; ils seront portés devant le Conseil d'Etat qui exercera sa compétence d'annulation mais aura de plus une compétence de pleine juridiction en ce qui concerne les amendes.

La compétence ainsi conférée au Conseil d'Etat n'est pas compatible avec les dispositions constitutionnelles, spécialement l'article 92.

..."

Il ne me paraîtrait ni logique ni opportun ni même indiqué d'accorder au juge un pouvoir de pleine juridiction, sauf en ce qui concerne les recours contre les amendes prononcées. Sous cette réserve, le juge du pouvoir judiciaire ne devrait avoir qu'un pouvoir d'annulation.

Le recours tendant à l'annulation devrait permettre au juge de vérifier aussi l'existence des faits et de contrôler si les conclusions qu'en déduit la décision entreprise ont pu ou non en être déduites" (Bulletin des arrêts de la Cour de cassation, 1977, pp. 17, 20 et 21).

Dans une note de bas de page, le procureur général F. DUMON fait remarquer que jusqu'à présent seuls la Cour de cassation et le Conseil d'Etat sont investis d'un pouvoir d'annulation. Il ajoute que cela n'enlève rien à sa proposition et que, d'ailleurs, la loi du 16 mars 1976 s'est engagée dans cette voie en confiant aux cours d'appel une surveillance de la légalité en ce qui concerne les décisions des directeurs des contributions directes.

En attribuant aux cours d'appel un pouvoir d'annulation, le projet suit manifestement les suggestions du procureur général F. DUMON.

Il n'en reste pas moins que, ce faisant, le projet déroge fondamentalement à la compétence générale que les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat attribuent à cette institution. Se plaçant dans la perspective d'une certaine conception historique de ce que doivent être les rapports entre le juge et l'administration (A. MAST et J. DUJARDIN, Overzicht van het Belgisch Grondwettelijk Recht, 1985, p. 411) - conception dont on peut voir une confirmation dans l'article 107 de la Constitution, qui ne reconnaît au juge que le pouvoir de refuser l'application de règlements et décisions administratifs non conformes à la loi -, le législateur a chargé le Conseil d'Etat du contrôle de la légalité des actes administratifs. Or, une décision du Ministre des Affaires économiques, fût-elle prise en matière de concurrence économique, est un acte administratif.

La Cour de cassation, elle-même, a jugé qu'en matière de pensions des agents communaux, c'est le Conseil d'Etat, et non le pouvoir judiciaire, qui est compétent pour annuler la décision de l'autorité de tutelle (Cass. 24 juin 1981, Bulletin des arrêts de la Cour de cassation, 1981, p. 1226, avec les conclusions du procureur général F. DUMON). Le droit à la pension a cependant toujours été considéré comme un droit civil.

Le Conseil d'Etat est également compétent dans plusieurs domaines de l'économie où des intérêts civils sont en jeu, par exemple en ce qui concerne les autorisations d'implantation des grands magasins. Les décisions y relatives ont toujours des implications patrimoniales.

Mis à part le pouvoir de suspension du président siégeant en référé, le seul acte juridique d'une autorité administrative qui puisse être attaqué dans son existence devant les tribunaux du pouvoir judiciaire paraît être la décision du directeur des contributions directes relative à une réclamation introduite en application du Code des impôts sur les revenus. Même dans ce cas, la cour d'appel n'annule pas la décision attaquée, mais statue à nouveau.

Il va dès lors sans dire qu'en attribuant aux cours d'appel un pouvoir d'annulation avec l'ampleur qu'elle lui donne, la loi en projet modifie profondément l'organisation de la protection juridique et de l'administration de la justice, telle qu'elle a toujours été admise jusqu'à présent et telle qu'elle procède de la considération que le pouvoir d'annuler une décision administrative est d'une nature tellement exceptionnelle qu'il est réservé en règle générale à un juge spécialisé, à savoir le Conseil d'Etat.

Par ailleurs, il est fort douteux que la procédure civile se prête à un recours en annulation. Le recours en

annulation relève du "contentieux objectif", alors que la procédure civile a été conçue en fonction d'un "contentieux subjectif". Le caractère inquisitoire traditionnel du contentieux objectif, fait défaut dans la procédure civile, qui est accusatoire. Dans cette procédure, ce sont les parties qui décident du cours du procès, y compris, en règle générale, du désistement de l'instance. On se reportera à ce sujet à la mercuriale du 1er septembre 1983 du procureur général E. KRINGS : "Il ne fait pas de doute que notre procédure civile est nettement accusatoire. Les quelques exceptions à cette règle que le législateur a cru pouvoir prendre en considération pourraient d'ailleurs être supprimées, sans qu'il en résulte aucun inconvénient. Puis-je, à cet égard, exprimer le voeu qu'il en soit ainsi dans l'avenir" ("L'office du juge dans la direction du procès", Journal des tribunaux, n° 5262, 24 septembre 1983, pp. 513 et suivantes).

Enfin, il convient d'observer que, si la compétence d'annulation de la cour d'appel était maintenue, il y aurait lieu d'indiquer dans la loi les causes d'annulation.

Article 20.

1. Le paragraphe 1er de cet article punit ceux qui enfreignent "une décision prise en application de la présente loi" (en néerlandais : "die een inbreuk plegen op een met toepassing van deze wet getroffen beslissing of adviesbeslissing"). Le terme "adviesbeslissing" n'a pas d'équivalent dans le texte français.

Mais il y a plus. L'infraction consiste dans le non-respect de la décision prise par le Ministre ou de l'avis tenant lieu de décision visé à l'article 17, § 4.

Or, l'article 19 prévoit que la décision du Ministre et l'avis tenant lieu de décision peuvent faire l'objet d'un recours en annulation. Une bonne administration de la justice commanderait dès lors qu'il soit sursis aux poursuites pénales tant qu'il n'aura pas été statué sur le recours en annulation. On peut se référer, à ce propos, à l'article 61, alinéa 2, de la loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce.

2. Le paragraphe 2 permet la confiscation des moyens ou objets qui, entre autres, ont servi à produire, à fabriquer, à transformer, à distribuer ou à transporter "les produits faisant l'objet de l'infraction". Sachant que les pratiques commerciales restrictives interdites consistent en des accords et des comportements d'entreprises, on n'aperçoit pas directement comment des produits puissent faire l'objet de l'infraction donnant lieu à confiscation.

3. Selon le paragraphe 3, le contrevenant peut être condamné à payer une somme correspondant au bénéfice indûment réalisé. La question se pose de savoir de quel bénéfice il s'agit et si ce bénéfice est dissociable de celui qui a été réalisé de manière licite.

4. Le paragraphe 4 prévoit que les cours et tribunaux peuvent prononcer la fermeture de l'établissement pour une durée d'un an au plus. Cette fermeture produit ses effets 48 heures après la signification de la condamnation.

Il appartiendra au Gouvernement d'examiner s'il n'y a pas lieu d'insérer dans le projet certaines dispositions particulières en vue de régler le sort des contrats de travail en cours. A ce sujet, on peut se référer à l'article 2, § 5, dernier alinéa, de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, selon lequel les fermetures ordonnées en application de cette loi ne suspendent pas les contrats de travail, ni n'y mettent fin.

Article 25.

On n'aperçoit pas clairement la portée des dispositions de l'article 25, plus particulièrement en ce qui concerne la distinction établie entre les dispositions du paragraphe 1er et celles du paragraphe 2.

La disposition du paragraphe 1er ne permet pas de déterminer si la prescription dont il s'agit vise uniquement les poursuites administratives par le Service de la concurrence ou si elle concerne également l'action publique proprement dite.

Au cas où la disposition selon laquelle les poursuites ne peuvent porter rétroactivement que sur des faits ne remontant pas à plus de trois ans s'appliquerait également aux poursuites pénales, il y aurait lieu d'observer que sont seuls punissables les faits qui, au moment où ils ont été commis, étaient qualifiés d'infraction par la loi.

Le paragraphe 2 utilise l'expression "prescription extinctive". En droit pénal, on emploie toujours purement et simplement le terme "prescription".

Aux termes du paragraphe 3, le Roi fixe "les règles d'interruption et de suspension de la prescription". Si l'interruption et la suspension visent les poursuites pénales, c'est le législateur qui, conformément à l'article 7, alinéa 2, de la Constitution, doit fixer lui-même les règles visées, et il ne peut déléguer en la matière aucun pouvoir au Roi.

.../...

Article 26.

L'article 26 prévoit que le fonctionnaire dirigeant le Service de la concurrence pourra désigner les agents qui auront une mission identique à celle des agents mandatés visés à l'article 12 et qui auront les mêmes pouvoirs et obligations qu'eux. Ici aussi, la question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de prévoir une prestation de serment, ainsi qu'il a été observé au sujet de l'article 12.

Article 27.

L'article 27 dispose qu'au cas où le Ministre est appelé à statuer en application d'un règlement pris en vertu de l'article 87 du Traité C.E.E., la disposition est prise en conformité avec les articles 85 et 86 de ce Traité et avec "les dispositions compatibles de la présente loi".

Il est incontestable que les articles précités du Traité C.E.E. produisent directement leurs effets dans l'ordre juridique interne. Dans ce cas, la règle de droit communautaire prime, selon une jurisprudence constante, la norme nationale (Cass. 27 mai 1971, Pas. 1971, I, 886). Il convient dès lors de supprimer les mots "et les dispositions compatibles de la présente loi".

Articles 30, 31 et 32.

L'article 30 est présenté par erreur comme étant un article 2.

L'article 30 prévoit l'abrogation de certaines dispositions de la loi du 22 janvier 1945, auxquelles l'article 31 substitue des dispositions nouvelles. Cet article 31 est

.../...

toutefois présenté comme une disposition autonome. Il est permis de se demander si les dispositions de l'article 31 ne seraient pas mieux incluses dans la loi du 22 janvier 1945, d'autant que l'article 32 confirme que les infractions aux dispositions du chapitre VIII seront constatées, poursuivies et punies conformément à cette loi.

En ce qui concerne le contenu des dispositions nouvelles, il convient d'observer que le remplacement envisagé marque un retour aux dispositions originelles de la loi du 22 janvier 1945.

Dans le cas où les dispositions de l'article 31 seraient incorporées à la loi du 22 janvier 1945, le texte devra préciser que la déclaration d'inapplicabilité ou d'exemption de la loi est celle qui peut être accordée en ce qui concerne l'application des règles relatives aux pratiques restrictives de concurrence.

Il paraît souhaitable, en tout état de cause, que la décision du Ministre soit motivée et que le pouvoir normatif qui lui est reconnu à l'alinéa 1er, soit attribué au Roi.

Article 33.

L'article 33 contient des dispositions abrogatoires et des dispositions modificatives. Les unes comme les autres feraient mieux l'objet d'articles distincts.

En ce qui concerne l'abrogation partielle de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, le Gouvernement devra apprécier s'il ne s'indique pas d'abroger ou d'adapter d'autres dispositions que celles des articles 6 et 7, première phrase.

.../...

Article 34.

Selon cet article, les dispositions visées à l'article 33 restent applicables aux affaires en cours à la date d'entrée en vigueur de cet article 33.

Cette disposition ne permet pas de déterminer si l'on entend déroger à la règle selon laquelle c'est, le cas échéant, la loi pénale la moins sévère qui est applicable. Il n'apparaît pas non plus clairement si l'instruction des affaires pendantes devant le Conseil du contentieux économique, qui existe toujours, sera poursuivie par ledit Conseil dans sa composition actuelle.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. COREMANS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat,
Madame :

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. VAN ASSCHE, auditeur-generaal, en door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Les rapports ont été présentés par M. W. VAN ASSCHE, auditeur général, et par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. COREMANS.